«Времена до нас – Куолемаярви»

«Времена до нас – Куолемаярви»

Текст, составление и художественное оформление издания
Сеппо Пирхонен

Перевод на русский язык
Людмила Волосатова

Издание подготовлено по инициативе фонда Куолемаярви.

Издание издано при финансовой поддержке юбилейного фонда Микаела Агриколы.

Фотография лицевой стороны обложки
Церковный мыс Куолемаярви

Фотографии тыловой стороны обложки
Памятный знак героически погибшим солдатам, около церкви.
Женщина, одетая в национальный костюм Куолемаярви.
Памятный знак Макаелу Агриколе на месте его смерти в Кюронниеми.

ISBN

Издано
Издательство Арккисет, Урьяла 2007

Почему сделали эту книгу?

Вы, наверное, иногда удивлялись во время прогулки, проходя мимо фундаментов домов, мимо в лесу растущих яблонь и ягодных кустарников. В каких-то местах останки домов, хлевов и погребов. О чем они могут рассказать? Кто жил здесь до нас?

В особенности летом здесь, в Куолемаярви, много финских туристов. Часть из них уже пожилые, но много и молодых. Ну почему же они здесь бродят? Что они ищут в этих местах, где вы теперь живете? Что ими было утрачено здесь?

В этом небольшом издании мы расскажем вам о тех временах, где когда-то, в вами уже обжитых местах, жили финны. Многие из вас, местных жителей и местного управления, просили у нас дополнительную информацию о финских временах.

Нынешние местные жители очень положительно отнеслись к финским исследователям своих прежних мест жительства. Многие подружились с ними и ждут с нетерпением следующих встреч. Стол всегда по-русски накрыт гостеприимно. Иногда при отсутствии знания языков друг друга хватало и двух слов. Иногда была возможна помощь переводчика, и тогда могли познакомиться поближе.

В Финляндии говорят: «Тот, кто не знает истории, не может понять нынешний день». Здесь, на Карельском перешейке, за многие столетия было много разных властей – новгородская, шведская, русская и финская. До 1939 года здесь в основном жили финны. Войны 1939-1944 годов разрушили много финских построек. Сюда пришла советская власть, которая по сути своей отличалась от финской.

Мы надеемся, что это издание поможет Вам познакомиться получше с историей этого района. Стоит помнить, что восприятие истории зависит от тех, кто эту историю исследует и пишет, а так же и то, в какое время исследование было написано. Таким образом, финская, советская и российская история могут отличаться друг от друга. Иногда обычным человеком пережитое отличается от пережитого госорганами.

Мы надеемся, что это издание ещё больше сблизит нас. В нынешнем международном мире надо знать своих соседей. Данное издание оплатил фонд Куолемаярви, который хранит историю и культуру ранее проживавших здесь карелов. Финансовую помощь изданию была оказана со стороны юбилейного фонда Микаела Агриколы. Текст на русский язык перевела Людмила Волосатова.

Сеппо Пирхонен
Фонд Куолемаярви

Что такое Куолемаярви?

Район Куолемаярви находился в западной части Карельского перешейка. Он относился к Выборгской губернии. Пограничными соседями Куолемаярви были: Койвисто, йоханнес Выборгская область, Хейнйоки, Муолаа, Каннелярви и Уусикиркко. У Куолемаярви было 22 километра побережья.

Район Куолемаярви по площади с севера на юг был 50 километров длиной, а в самом узком месте всего 3 километра шириной.

В 1939 году в районе жило 5 685 человек. По площади район был 36,4 км2, из которых 5 600 гектаров приходилось на поля, 28 174 гектаров было лесов.

Областным центром была деревня Кирконкюля, деловым центром была железнодорожная станция Куолемаярви или Пентиккяла. Церковь находилась в Кирконкюля. Железная дорога между Выборгом и Петербургом проходила в восточной части Карельского перешейка,там и была станция Кямяря. На отрезке между Койвисто и Терийоки и по сей день находится станция Куолемаярви. Эта деревня перед войной была экономическим центром района.

В район Куолемаярви входили следующие деревни: Аккала, Хатъялахти, Хиетанен или Лаасола, Хуумола, Инкиля, Юванруукки, Ярвенпяя, Карьялайнен, Каукярви, Кипинола, Кирконкюля, Колккала, Кямяря, Муурила, Няюкки, Пентиккяля, Пиннойнниеми, Питкяля, Сейвясто, Сирпола, Сумма, Таатила, Тюопполя и Юлякирйола. Деревни и их русские названия приведены далее.

Куолемаярви была независимым районом с 1871 года. Впервые это название упомнается в документах как название прихода в Уусикиркко уже в 1619 году. Независимым церковным приходом она стала с 1864 года.

Основным промыслом куолемаярвинцев было сельское хозяйство и рыболовство. До независимости Финляндии торговля с Петербургом приносила основной доходом для многих.

В нынешнее время Куолемаярви больше известна из-за знаменитых боёв во время Зимней войны, которые проходили в Сумма. Линия Маннерхейма проходила через этот район. В Зимней и Второй мировой войнах куолемаярвинцев погибло 227.

Название Куолемаярви до сих пор остается загадкой. Район рассекало озеро с таким же названием, и название объясняли многочисленным количеством утонувших в озере, а также тем, что Микаел Агрикола умер в Куолемаярвенской деревне Муурила, в Кюронниеми 9.4.1957. Название все-таки более раннего происхождения. Рассказывают, что шведские солдаты пытались переплыть озеро на деревянных плотах и утонули. Другой суеверный рассказ о том, что в озере из-за своих крутых берегов, подверженных сильному ветру, утонули многие. Говорят, что, если в течение семи лет в озере не утонуло никого, то озеро потом забирало несколько жертв сразу.

Название железнодорожной станции Колемаярви сохранилось как Куолемаярви, независимо от того, что в конце 1940 года финские названия Ленинградской области поменяли на русские.

Район Куолемаярви перешел к Советскому Союзу в 1944 году. В данном районе оказывались услуги финскому населению, ушедшему в Финляндию¸ до 30.9.1948 года; после чего они были прекращены полностью на территории. Лютеранская церковь Куолемаярви прекратила работу в конце 1949 года. Многие куолемаярвинские общества и фирмы¸ теперь находящиеся в Финляндии¸ позднее слились со схожими по своей деятельности организациями в Финляндии.

После воин жителей Куолемаярви расселили в основном в городе Турку и его области. Фонд Куолемаярви был создан в 1949 году. Его задачей было создание районной истории, сохранение карельских традиций и помощь малообеспеченным бывшим жителям и их детям в получении ими образования, а так же организация ежегодного праздника. Дополнительная информация по-фински и по-русски по адресу: www.kuolemajarvi.fi. У жителей деревни Сейвясто так же есть свой фонд.

Вымпел Куолемаярви.

Власть меняется, жители остаются

Что такое Карелия?

Слово Карелия имеет многие значения. Карелия означает район. Карелия расположена и в Финлянди, и в России. Когда финны говорят о Карелии, они подразумевают Карельский перешеек, Южную Карелию, Ладожскую Карелию и Северную Карелию. Восточная Карелия в основном всегда относилась к России.

Карелы также являются финским племенем. Карелы говорят на своем финском диалекте. Восточная Карелия всегда относилась к России (Виенан Карелиа и Аунус Карелия, названия которых также используются). Население разговаривало на своем карельском языке, в котором было много заимствований из финского и русского языков.

Карелия разделилась на многие части между Финляндией и Россией.

Племя карелов постепенно образовалось во время предисторического периода в районе, который начинается от Выборгского залива и Саймы до Яанинен и побережья Белого моря. Около 5000-6000 лет назад в Карелию начало прибывать финно-угорское население с восточных берегов Волги. С этим народом смешивались пришельцы со стороны Скандинавии.

Предполагается, что карелы отсоединились он финского населения в первые столетия нашего века. Зародились финские западные и восточные наречия. В Карелии жили достаточно независимо, как от западных, так и от восточных соседей. Но они не были достаточно сильны для образования своего государства.

Церковь заинтересовалась и последними к христианству не относящимися районами. С запада влияла романокатолическая церковь, с востока – православная. Швеция была во власти западной церкви, с востока влияла православная церковь и Новгород.

Первая граница

Постепенно влияние Новгорода, как на перешейке, так и на ладожской Карелии, усиливалось. Третий шведский крестовый поход дошел уже и до Карелии, и в 1293 году был основан Выборгский замок. После многочисленных воин Карелию разделили надвое в результате Ореховецкого мирного договора 1323 года. Мир был заключен навечно. При этом договоре Куолемаярви относилась к району Яюряпяя (русского погоста), который Новгород отдал Швеции вместе с Йяяски и Савилахти. Граница проходила через карельский перешеек от Райяйоки, через Вуос (карта 2) и Финляндию до побережья северного залива.

По западную строну границы население освоило шведский образ жизни, религию и управление, Население, несмотря на это, говорило по-фински. Административным центром стал Выборг, который был и крепостью, и портовым, и торговым городом.

По восточную часть границы центром стал Кякисалми (Корела). Административно он относился к Ватья и Яанинен. В 1400 столетии Новгород и ему принадлежащая Карелия примкнули к Московскому княжеству.

Граница всё-таки не означала спокойствие. То с одной, то с другой стороны делали разбойные нападения, от которых обычные люди страдали. Войны были

Ореховецкий мирный договор в 1323 году. Куолемаярви отмечено точкой на карте. Далее во всех картах будут сравниваться изменения финской территории с начала независимости или с границами договора в Тарту.

достаточно часты. Во время их захватывались целые области, спорили о местопрохождении границы, которая изначально не была достаточно четко отмечена. Пограничные отметки уничтожали и документы изменяли.

Вот так и пришлось опять договариваться о перемирии в 1557 году. В переговорах между Москвой и Новгородом принимал участие тогдашний епископ Турку, реформатор церкви и отец финского литературного языка Микаел Агрикола. Границу сохранили на прежнем месте. Миротворец Агрикола¸ к сожалению¸ умер по дороге домой как раз в Куолемаярви. Мемориальный знак находится в деревне Муурила, на Кюронниеми.

Правление Швеции вокруг Восточного моря

В новом мирном договоре 1595 года шведская, а также и финская, граница передвинулась ближе к Кякисалми, а на Сайме она повернула к Ледовитому океану. Новая граница следовала тем границам, которые определяли районы поселения финнов после Ореховецкого мирного договора 1323 года.

В 1617 году, при Столбовом перемирии, Швеция получила полностью весь Карельский перешеек, Ладожскую Карелию¸ Северную Карелию, а также земли Инкери и округ Кякисалми. Этот округ шведский король не присоединил к Финляндии, а держал его вместе с землями Инкери как трофей. В таком же положении была и Нарва. Таким образом, жители этих мест не могли принимать участие в шведских правительственных днях, как жители западной Карелии и другой Финляндии.

Мирный договор 1595 года.

Столбовой мирный договор 1617 года.

Большая часть Карелии присоединена к России

Шведское столетнее властвование было временем процветания для западной Карелии и Выборга. Это означало для жителей округа Кякисалми переход к лютеранской вере. Так что другой половине населения пришлось оставить родные места и уйти в опустевшие от воин деревни центральной России – так и образовался тверской финский район. В опустевшие деревни со стороны Финляндии переехало из Саво и частично из западной Финляндии новое лютеранское население.

Швеция по населению была слишком маленькой, что бы оставаться большой властью, так что настало время, когда слабость соседа стала заметной. Петр Великий построил его имя носящий город в устье реки Невы, прямо в центре финских поселений. Русские основались в Выборге в 1710 году и в 1721 году был заключен Новгородский мирный договор, при котором Швеция отдала России большую часть выборгской Карелии, округа Кякисалми и земель Инкери. Финские жители из под шведской власти перешли под российскую власть.

Финские жители все-таки могли исповедовать лютеранскую веру, говорить на родном языке и соблюдать практически все прежние законы. Победители раздаривали земли тем, кто их поддерживал, целые районы отходили подарками – высшему классу. Местные крестьяне местами чуть ли не попадали в крепостные. Большая часть населения Куолемаярви нанималась на работы на оружейный завод в Райяйоки.

В результате мирных переговоров в Турку в 1743 году, граница между Россией и Финляндией отошла поближе к Кюмийоки. Район стали называть, вместе с ранее потерянными землями, старой Финляндией. В этот период все карелы проживали на территории России. Официальными языками обычно были немецкий¸ шведский и русский.

Новгородский мирный договор 1721 года.

Мирный договор в Турку в 1743 году.

Финляндия, автономное княжество

В 1809 году во время государственных дней Российский Император Александр Первый провозгласил Финляндию автономным княжеством, относящимся к России. При перемирии в Хамине всю Финляндию присоединили к России, и граница стала проходить от Северного залива по реке Торнио. С начала 1812 года старая Финляндия была присоединена к России вместе с новой Финляндией. Жители старой Финляндии получили те же права, что и другие финны. Шведская конституция сохранилась в Финляндии. Это гарантировало властителю, или императору, большую власть. Автономия означала большое независимое управление. Защита населения и связи с другими государствами, а также высшая власть принадлежали императору.

Финны начали постепенно просыпаться как нация. Говорили: «мы не шведы, русскими мы не хотим стать, будем значит финнами». Распространение печатного издания Калевалы, финского национального эпоса, способствовало тому, что культурой Финляндии постепенно заинтересовались и в восточной Карелии.

В половине 1800 столетия Финляндия получила возможность иметь свою денежную единицу, марку. Финский язык подняли в качестве официального языка на уровень шведского. Начальная школа давала образование. Молодежное движение начало развиваться¸ и в Финляндии велась пропаганда трезвого образа жизни.

В мирном договоре в Хамине в 1809 году вся Финляндия отошла к России.

Независимость Финляндии в 1917 году

В конце 1800 столетия в России укрепилась тенденция по увеличению влияния русских чиновников на территории всех национальных меньшинств империи. Это время в Финляндии называли временами подавления¸ и все русские действия отталкивали. В начале первой мировой войны стали планировать отсоединение Финляндии от России. После революции в России в октябре, Финляндия объявила свою независимость 6 декабря 1917 года. Советская Россия признала независимость Финляндии и в мирных переговорах в Тарто были восстановлены границы 1812 года.

В Европе государственные связи были натянуты в 1930 годах. Ссылаясь на безопасность, СССР потребовало, что бы Финляндия арендовала или обменяла внешние острова Финского залива, Финляндия не согласилась. В августе 1939 года СССР и Германия заключили Договор Молотова и Риббеннтопа¸ согласно которому Финляндия и страны Балтии вошли в сферу влияния СССР. Существование этого договора СССР никогда не признало.

Зимняя и углублённая война

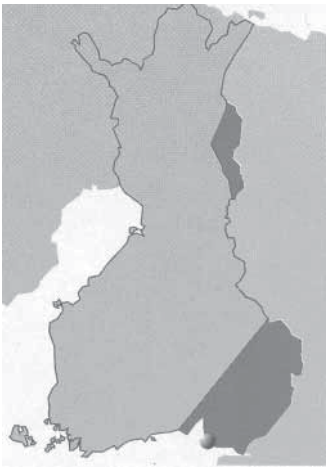
С начала второй мировой войны СССР стало опять требовать себе острова Финского залива и часть Карельского перешейка, а так же аренду Ханко. В переговорах не пришли к соглашению. 30.11.1939 СССР напал на Финляндию. Началась война, которую в Финляндии называют Зимней войной. Цель советских войск была захватить всю Финляндию ко дню рождению Сталина.

Самые жестокие бои шли на Карельском перешейке и в северной части ладожской Карелии. В Куолемаярви были известные бои в Сумма на линии Маннерхейма. В мирном договоре в Москве 13.3.1940 года Финляндия была вынуждена отдать СССР гораздо больше территорий, чем советские войска захватили. Граница теперь соблюдала границы 1721 года как при Петре Великом.

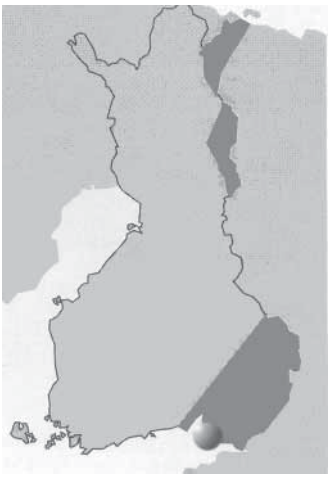
С началом войны карелов эвакуировали в Финляндию. Они ушли со скотом и малыми пожитками в западную Финляндию. Отходя в тыл, финские войска пожгли большую часть зданий на Карельском перешейке. Больше 400 000 карелов потеряли многостолетние родные места.

Как только Германия напала на СССР, Финляндия подтвердила, что находиться в войне с СССР. В России эту войну называют Великой Отечественной Войной. В Финляндии эту войну называют углубленной войной. Целью было захватить в Зимней войне потерянные территории.

Потерянные территории захватили быстро и в восточной Карелии финны перешли на старую границу. Финляндия не принимала участия в нападении на Ленинград, так что нападение в основном было остановлено на старой границе.



Московский мирный договор 1940 года.



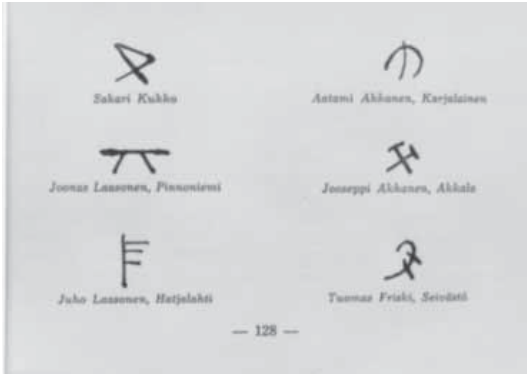
Парижский мирный договор 1947 года.

Возвращение и повторный уход

Как только старые места были отвоёваны назад, карелы начали возвращаться в ранее обжитые места весной 1942 года. Началось восстановление, при котором строили новые жилые дома и хлева. В Карелии успели побыть «два урожая и три весны», как говорили куолемаярвенские земледельцы.

9.6.1944 года советские войска начали мощное наступление на перешейке. Войска продвигались быстро, и уже через две недели были в Выборге. За Выборгом финские войска смогли остановить советское наступление в июне-июле 1944 года. СССР отказалось от требований полнейшей сдачи Финляндии, и договор о сложении оружия был заключен 4.9.1944 года, а промежуточный мирный договор в Москве 19.9.1944 года, В Парижском мирном договоре в 1947 границу вернули на основании границы 1940 года. Карелы потеряли родные места во второй раз. Жители местности теперь полностью поменялись на русских.

С началом зимней войны жителей и скот эвакуировали в западную Финляндию.



Подписи жителей Куолемаярви с времен, когда все не умели писать.

Предыстория и заселение Куолемаярви

Во времена каменного века известно одно обжитое куолемсярвенское место на берегу озера Кипинола. Также известны 14 отдельных находок времен каменного века и 4 находки железного века. Керамическая расческа с обжитого места в Куолемаярви датируется приблизительно в 7000-5000 лет. Приблизительно к тому же времени относятся и другие отдельные находки в области, за исключением предметов, найденных в Тюопполя, возраст которых 8000 лет. Археологические раскопки производились в 1936 году. Другие находки сделали жители района. В 2005 году была издана книга о новых археологических раскопках в районе – Ханну Такала, «История района Яюряпяя 1, древние находки 1847-1944 г.г.». Кое-какие дополнительные проекты были начаты в 2000-х годах совместно с финнами и русскими.

Куолемаярви поначалу была частью района Яюряпяя, который Новгород отдал Швеции в результате Ореховецкого мирного договора 1323 года. Предполагается, что ранее район был православным. Русские районы называли погостом. В тоже время жители района были финно-говорящими карелами.

Старейший церковный приход Карельского перешейка был растянут он реки Терийоки с севера Выборга до реки Вуос с северо-востока. В Ореховецком мирном договоре 1323 года граница не была помечена достаточно четко, что и оставило в промежутке район, который хотели взять себе и шведы, и русские. Этот район называли фронтовым.

Куолемаярви частично относилось и к Яюряпяя, и к Выборгу.

Приходы Хатьялахти и Каукярви

В 1300 столетии в области Каукярви образовался своеобразный церковный центр. Из него не образовался церковный приход, а в 1400 столетии он откололся он Яюряпяя и стал приходом Уусикиркко.

Развитие Выборга значило, что прибрежные деревни Куолемаярви, вместе с Коивисто и Йоханнес, считались частью Выборгского управленческого района, который назывался «Прибрежный район». Церкви прибрежных деревень по-прежнему относились и церковному приходу Уусикиркко.

Приход Хатьялахти впервые был упомянут в 1619 году, когда область относилась к прибрежной части района. Другие поселения больше причисляли к деревне Уусикиркко, в особенности после начала учета населения в 1700 столетии.

По обжитости местности предполагается, что по окончании каменного и бронзового веков бывали длительные периоды, когда в районе не проживало ни кого. Финские племена пришли через Балтийское море в западную Финляндию в столетия, последующие рождению Христа. В 800-столетие на берегах Вуос и Ладоги были обжитые места. В конце первого тысячелетия в краях Куолемаярви и Каукярви были обжитые места предков карелов.

Численности населения растет постепенно

Только в 1500 столетии начался систематический учет населения. Он проводился как для налоговых, так и для церковных нужд. Списки были не полными, поскольку в них вносили только налогоплательщиков. В середине

Старая деревянная церковь Куолемаярви, которую разобрали в начале 1900 столетия.

столетия в списках были, например, такие данные: в деревне Акала 3 дома, в Хатьялахти – 16, в Колккала – 11, в Муурила – 14, Пентиккяла -3, в Сейвясто – 14, в Сумма – 4 и в Хуумола – 3. Район Каукярви принадлежал к Выборгской крепости, так что в списках было указано, что в районе было 55 крестьян-арендаторов.

Стабильности оседания населения в районе помешали различные сложности, эпидемические заболевания, голодные годы, тяжкое налогообложение, грабительские и погромные походы из-за границы, а также войны. Столбовое перемирие дало около ста лет спокойной жизни. В данных 1894 года помечено, что в церковном приходе Куолемаярви было около 4000 жителей.

Район Куолемаярви перешел в Российское владение, как и весь карельский перешеек, в 1721 году. Почти сразу после этого система налогообложения изменилась и в списки стали заносить всех жителей. Предполагается, что тогда численность населения была 700, в 1754 году – 1200 жителей, в 1810 году – 2446. Самой большой деревней была Сейвясто, где жило 319 жителей.

Самостоятельный округ с 1871 года

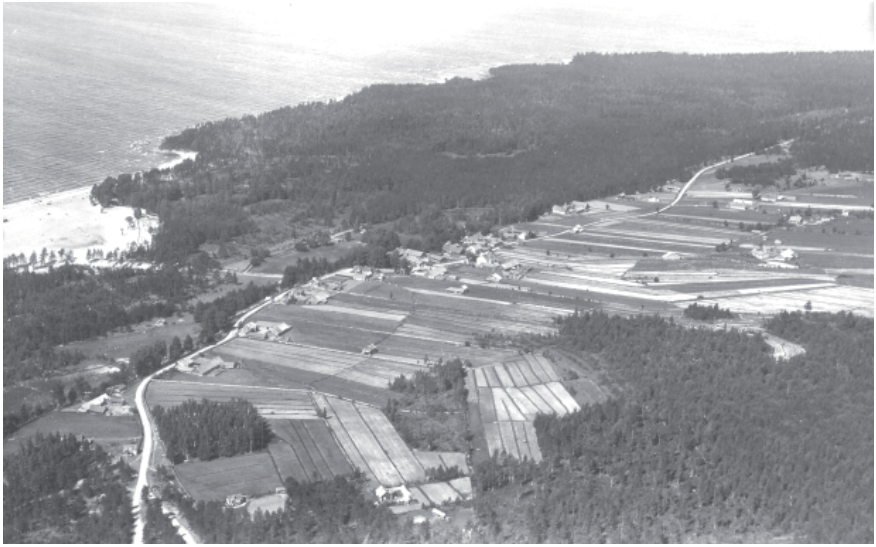
Западные деревни Куолемаярви относились к Выборгскому управлению, другие деревни относились к управлению Уусикиркко. С 1864 года приход Куолемаярви образовал собой независимый церковный приход. Церковное и государственное управление в Финляндии отсоединили друг от друга законодательством. Отсоединение Куолемаярви произошло в 1871 году, что и образовало собой округ Куолемаярви. Поначалу дела подготавливались советом округа, а решения выносило окружное собрание. Во время независимости Финляндии высшим органом являлся окружной совет уполномоченных, который выбирался на всеобщих выборах.

Куолемаярви во времена российской власти очень выигрышно прибавляла в населении. В начале 1880 годов жителей было 3363, к концу 1800 столетия – 4460, к моменту независимости Финляндии 5880. Пика численности населения округ достиг в 1927 году – 6195 жителей, в 1939 году жителей выло около 5600.

Большую часть населения составляли финны. Во время российской власти 1721 – 1917 гг. в округе увеличилось количество петербургских дач, в особенности в конце 1800 столетия. Дачи были выстроены на очень красивых берегах озер и моря в Каукярви, Сейвясто, Муурилайа Хатьялахти. Дач было 250, и под них было отведено около 10 процентов земельной площади округа.

Во время российской революции и закрытия границы в 1917 году, часть эмигрантов осталась жить в Финляндии. В Куолемаярви работал полуофициальный доктор Нечаефф. С начала независимости Финляндии многие дачи перешли в собственность Финляндии.

Привычные места пришлось оставлять позади дважды



Дома и поля Муурила находятся по обеим сторонам дороги.

Между Финляндией и Советским Союзом был заключен договор о ненападении, и всё равно между странами были напряжённые отношения и предубеждения по отношению друг к другу. Угроза войны возросла перед второй мировой войной из-за внутреннего развития Германии, после перехода власти к Гитлеру. Все страны подготавливались к войне.

Между Финляндией и СССР были проведены кое-какие переговоры в 1938 году. В октябре 1939 года министр иностранных дел СССР Молотов объявил требования СССР к Финляндии. В ноябре переговоры были прерваны. 26.11.1939 СССР обвинило Финляндию в обстреле деревни Маинила. У Финляндии в то время не было такой дальнобойной артиллерии, которая могла бы произвести обстрел. СССР аннулировала договор о ненападении и 30.11.1939 года советские наземные, морские и авиационные войска хлынули через границу Финляндии. Председатель ООН осудил нападение.

В октябре 1939 года в Финляндии начались дополнительные военные сборы во время общих учебных испытаний. Во внутренние и пограничные войска призвали резервистов всех возрастов. Уже с весны, в двухнедельных занятиях, добровольцы укрепляли сооружения на Карельском перешейке. Так была укреплена знаменитая линия Маннерхейма, которая начиналась с побережья Финского залива в Куолемаярви и продвигалась на восток по Карельскому перешейку.

Эвакуация началась быстро

Начало войны заметили с маяка в Сейвясто. Население не было готово к эвакуации. В первые дни войны зерновые упаковывали в мешки для отправки в западную Финляндию. Другие товары паковали в ящики и перетаскивали к обочинам дорог, где грузовые машины их подбирали и отвозили на железнодорожную станцию, а от туда - поездами на запад. Часть вещей и товаров так и осталась на обочинах дорог из-за переполоха и неразберихи.

Скот отводили к железнодорожным станциям Куолемаярви и Кямяря. Часть скота шла вместе с беженцами и за повозками. Мирное население могло взять с собой двухдневное пропитание и столько вещей, сколько можно было унести в сумке или рюкзаке. Всё остальное приходилось оставлять, так как на сборы было дано всего несколько часов. Дома с мебелью и дорогими вещами пришлось оставлять.

Самым тяжелым для мирных жителей было то, что в домах надо было оставить воспламеняющиеся материалы. Солдаты поджигали дома. Иногда подкладывали взрывчатку в печи и подрывали их, отчего дома разваливались, и с них слетали крыши. Дома не хотели оставлять захватчикам для проживания. Часть домов и прилегающих строений была разрушена войной. Все ушли в Финляндию по собственному желанию.

Житель Куолемаярви Вяйно Венялаинен описал те времена так: «Спокойствие и тишина между населением чувствуется удивительной. Никто не паникует. Все были очень сдержанными до тех пор, пока кто-то не начал петь псалмы ”Господь будет нашей крепостью”. Он воспринимался среди поющего уходящего населения как сильная духовная поддержка».

Первые места ночлега были около Выборга. Постепенно население начали перевозить от туда на запад, в Урьяла и Койярви, неподалеку от Тампере. По-ошибке поезд со скотиной уехал в северную часть центральной Финляндии. Часть населения попала в Саво и в Сатакунта. Часть уехала к родственникам. Первыми местами расселения были школы. От туда, потихоньку, население развезли в жилые дома западной Финляндии.

В феврале 1940 финские войска отошли в тыл.

На второй неделе декабря 1939 года военные действия шли уже и в Куолемаярви, в Хатьалахти, в Каукярви и на железнодорожной станции. Знаменитыми стали бои при Сумма. В половине февраля финские войска отошли из Куолемаярви в тыл.

Война закончилась 13.3.1940. Мир означал, что Карельский перешеек отошел к СССР. 12 процентов площади Финляндии пришлось отдать СССР. В Финляндии был подготовлен план для размещения переселенцев,

около 420 000 человек. Земледельцам старались найти земельные угодия, а рыболовам места рыбной ловли. По плану, жителей округа Куолемаярви должны были разместить деревнями в округе Сатакунта, около города Пори.

Вторая мировая война и возвращение в родные места

В июне 1941 года Германия напала на СССР. В северной Финляндии были немецкие войска. СССР напал на Финляндию 25.6.1941, а финские войска перешли границу 10.7.2007. Началась война, которую в Финляндии называют «Углублённая война». По понятию финнов, Финляндия вела свою отдельную войну против СССР. СССР считало, что Финляндия является союзником Германии. В первые дни осени 1941 года финны отбили Карельский перешеек.

У карелов сразу же проснулось желание вернуться в родные места. Сначала туда вернулись органы управления, которые проводили оценку состояния деревень после войны и пребывания советских жителей. Весной 1942 года постепенно начали возвращаться и жители мест. Большая часть зданий была разрушена, так что возвращенцам пришлось поначалу жить во временных строениях, бараках, погребах или в очень быстро построенных

Куолемаярвенцы вернулись домой весной 1942 года.

По возвращении жили в бараках и временных жилищах.

Приходской дом был готов весной 1944 года. Он до сих пор находиться на территории базы отдыха Каравелла.

Войной разрушенный дом.

Деревня Сумма была полностью разрушена в боях зимней войны.

саунах. Сразу же, как только было возможно, начали строить новые дома и хлева. Во всех строительных товарах был недостаток. Несмотря на это, главной мыслью было всегда: «Мы пришли домой!».

По возвращении был произведен учет зданий. Полностью сохранившихся жилых домов было 1634, разрушенных – 853. Хлевов сохранилось 100, разрушено – 1000. Других зданий было разрушено 1000, а о сохранившихся зданиях не было достоверной информации. Во время советской оккупации часть зданий была разобрана и перевезена в другие места.

Постепенно, с поддачи местных органов, начали планировать начало школьного года, а так же и постройку школ. Церковь была разрушена, по этому начали строить дом прихожан, в котором было помещение для проведения

У дороги в Сумма стоял дом Липпоненых.

Поначалу, после возвращения, жили в полуразрушенных домах.

службы. Дом прихожан должны были осветить для пользования во время Ивана-Купалы 1944 года, но война прервала это. Это здание до сих пор существует на территории церкви, на берегу озера около базы Каравелла.

Около 4000 куолемаярвенцев вернулось в родные места. Местами земельные угодия после военных действий были непригодны для земледелия. В лесах было много не разорвавшихся боеснарядов. В деревне Муурила три маленьких мальчика погибли, подорвавшись на мине.

Перевод Куолемаярви к СССР

СССР начало большое наступление на Карельском перешейке 9 июня 1944 года. Действия по эвакуации начались на следующий день. Товары отвозили на железнодорожные станции Куолемаярви и Кямяря, но большая часть товаров так и осталась на станции, поскольку поездов было мало. Перевоз скота в летнее время был гораздо легче, чем в зимнее. Советские войска вошли в Куолемаярви 18.6.1944.

Жителей Куолемаярви эвакуировали в Халикко и Сауво¸ недалеко от города Турку. Окончательно их разместили в деревнях¸ прилегающих к Турку. В большинстве им давали маленькие участки земли. Многим пришлось учиться новым профессиям. Финское государство компенсировало потерянную собственность. Проиграв войну СССР, Финляндия выплачивала СССР компенсацию до 1952 года.

Во время длительной войны павших в боях хоронили в братские могилы около церкви.

Промысловое дело

Куолемаярви было местом земледелия. Промышленности никакой не было. В деревне Ювянрууки когда-то работал маленький металлозавод. Пара лесопилок давала возможность подзаработать. До получения Финляндией независимости, торговля между Россией и Финляндией была очень важна для жителей Куолемаярви. После получения Финляндией независимости, граница закрылась и вся торговля прекратилась.

В Петербург продавали древесину, мясные и молочные продукты, рыбу, цыплят, грибы, ягоды, камни и песок с берега Финского залива. Некоторые занимались перевозкой грузов, некоторые перевозили господ или работали в многочисленных дачах обслуживающим персоналом. Таким образом они привыкли зарабатывать деньги, и земледелие к началу первой мировой войны постепенно отошло на второй план.

Земледелие было делом семейным

Полученная Финляндией независимость закрыла доступ к Петербургу, и промысловой дело впало в хаос. Но финны владели лесами и, продавая древесину, смогли пережить трудные времена.

Это также дало толчок к сильному росту земледелия. Земледелие на Карельском перешейке имело малогабаритный масштаб. Размер обрабатываемых земель увеличился вдвое за следующие двадцать лет. Полей было около 5600 гектаров. Способы земледелия приобрели более эффективную форму, были закуплены техника и удобрения, выращивание скота приобрело более продуктивную форму, разработка молочных продуктов и садоводство начали развиваться.

Великая работа Тааветти Инкинена является примером разработки новых полей. Ему установлен памятник в деревне Карьялайнен. Он практически один вырыл 3-х километровую канаву, которая помогла осушить поля и другие места так, что в деревне Карьялайнен появились 250 гектаров новых полей.

На кольях высушенное сено перевозили на лошадях в сараи для корма скота.

На паре лошадей перепахивали поле до появления тракторов.

Типичный земельный участок в Куолемаярви был 7,5 гектаров полей и 31,7 гектаров лесов. На участке выращивали сено для скота и лошадей. Также нужна была земля для выгула скота в летнее время. Типичными злаками на участке были ячмень, овес и рожь. Собирали хороший урожай пшеницы. Картофель тоже выращивали.

На участке были коровы, свиньи, куры и другие домашние животные. Работали хозяин и хозяйка. Дети принимали участие в работе по силе своих возможностей. В округе не было таких больших земельных участков, которые требовали бы оплачиваемую рабочую силу. Только в сезон иногда брали временных работников.

На участке был жилой дом, хлев, конюшня, сауна, кормохранилище и погреб. Дома обычно не стояли близко друг друга, а были выстроены рядом с полями. Обычно расположение построений создавала ограждение двора.

В то время жили за счет своей продукции, или дома приготовляли и производили всё необходимое. С увеличением торговых точек, в магазинах покупали различные принадлежности. В Куолемаярви было несколько частных продавцов, но постепенно кооперативные магазины, которыми владели члены кооператива, распространились в другие деревни. По такому же принципу работали кооперативные банки. На основе этих кооперативов работали кооперативы по продаже молочных продуктов, которые покупали молоко у членов кооператива и перепродавали его в Койвисто и Выборг.

Зерновые связывали машиной.

Рыболовство в прибрежных деревнях

В Куолемаярви было 22 километра побережья и несколько озер, самыми большими были Куолемаярви, Хатьялахденярви , Кипиноланярви и Каукярви. Временами на озерах занимались рыболовством достаточно в больших размерах. Конечно же, рыболовство имело большое значение для многих жителей.

На побережье, в особенности в деревнях Сейвясто, Муурила, Каралов и Лаутаранта, рыболовство имело огромное значение для жителей на протяжение столетий. Право на рыболовство уже было частично дано в договоре о перемирии 1323 года. Право на вылов салаки давалось в последствии во многих указах на протяжении столетий.

В последние финские времена рыболовством занимались и в летнее, и в зимнее времена, используя леску, невод, ставную и обычную сеть. В зимнее время рыбу ловили на льду, устанавливая там палатки из лыка-сделанных ковров для защиты и ночлега. Из называли тюремной камерой. Иногда лед ломался. В марте 1932 года у берега Сааренпяя в Койвисто тысячу рыбаков и больше ста лошадей оторвало на льдине. Часть рыбаков была спасена ледоколом.

Добычей рыбаков была салака, корюшка, сиг, окунь, лосось, ряпушка, лещ и многие другие породы, например, угри. Когда-то рыбу отвозили в Петербург, где она хорошо продавалась. Зимой было легче продавать рыбу, поскольку рыба хранилась зимой лучше, чем летом. Продавцов рыбы называли рыбопутешественниками. Во времена независимости Финляндии рыбу отвозили в Выборг на местном автобусе.

Судостроители

Поскольку купли-продажа с Петербургом была велика, нужны были и корабли для этого. В прибрежных деревнях их строили усердно.

На побережье ловили рыбу и этими принадлежностями.

Постепенно развилась профессиональная группа судостроителей. Они сами планировали и строили суда. Спуск судна на воду выл всегда большим событием. Иногда судно тонуло при первом же переходе, унося с собой и команду и детей. Суда, построенные в Куолемаярви ходили не только в Петербург, но и в другие города балтийского побережья. После установления независимости Финляндии судоходство постепенно снизошло на нет, из-за закрытия границы. Но до этого уровень жизни на побережье был очень даже не плох. Была поговорка: «Тот кто не живет между Питером и Выборгом, не живет нигде».

Местный маяк был очень важен для судоходства. Он обслуживал не только финнов и русских, но и других судоходов. Маяк был построен в 1872 году. Маяк привлекал и туристов. В то время на маяке была площадка, с которой была видна вся прекрасная округа и море. Нынешний маяк построен во времена СССР на том же месте.

В береговых деревнях использовали эти корабли для перевоза товаров в Петербург и другие порта балтийского моря. На станции Куолемаярви, теперь Рябово, находилась большая лесопилка. На фотографии работники лесопилки.

Промышленность была не велика

В Куолемаярви промышленности как таковой не было. В округе в тоже время работали несколько лесопилок, из которых самой значимой была Куолемаярвен Пуулиике около железнодорожной станции Куолемаярви. Лесопилка покупала бревна и пилила их для экспорта. Дерево грузили в портах Койвисто, Макслахти и Уура. Работников было около ста.

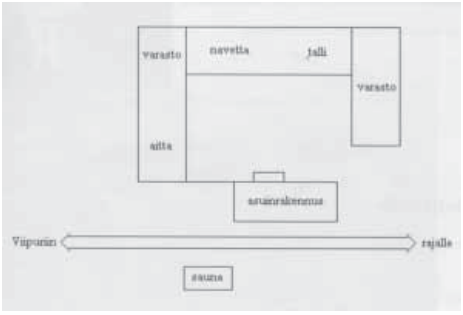
В районе действовало несколько мельниц, пекарня¸ работал мастер по выделке кож. В те времена было много различных мастеров, как например: кузнецы, сапожники, портные и другие умельцы. Из специальных магазинов можно ещё упомянуть аптеку. На транспорте тоже можно было получить рабочее место. Районной диковинкой была женщина-водитель такси. Железная дорога трудоустраивала жителей на станциях Пентиккяла и Кямяря. В представителях государственной власти, таких как полицейские, пограничники и таможенники, тоже нуждались. Муниципалитетом организованные услуги, например, давали работу учителям.

Финская жизнь

Какая жизнь была в финском Куолемаярви? Финское общество в те времена сильно отличалось от советского. Люди владели жильем, полями и лесными угодьями. Государство владело кое-какими военными пунктами, железными дорогами и поддерживала дорожную сеть Финляндии.

В финской деревне жизнь была сконцентрирована вокруг через деревню проходящей дороги, озер, берегов рек или берега моря. Все жилые дома были маленькими. В домах была кухня, изба и пара комнат. Чем больше был дом, тем больше было жилых комнат. Многоэтажных домов не было. Обычно в деревне была своя электростанция, которая поставляла электричество в дома. Телефоны были не у всех. Радио становилось все более доступным. Телевидения в тогдашней Европе ещё не было. В сауне мылись, воду носили из колодца. Постепенно в домах появлялся водопровод.

По финским меркам, карельские семьи были большими. В одном доме могло жить несколько поколений, а в добавку - дяди и тёти с семьями. Со временем количество больших семей стало уменьшаться. Детей в семьях обычно было много. Дети привыкали с малых лет принимать участие в ведении домашнего хозяйства.



На рисунке видно расположение жилого дома и других построек. Фотография жилого дома в деревне Сумма.

В деревнях, где основным способом дохода было земледелие, лошадь была важным домашним животным. С помощью лошадей делали все полевые работы: пахоту, боронование, посадку и покос. Лошадь была незаменима и в зимнее время. На лошади отправлялись в зимнее время на рыбалку на Финский залив. Финская порода лошадей была предназначена для работы. В то время в некоторой мере увлекались и конными скачками.

Автомобилей тогда было очень мало. Среди молодых людей пользовался большой популярностью велосипед. В то же время автобусные перевозки начались достаточно рано. В деревне Сейвясто были автоводители, которые ездили оттуда в Койвисто и в Выборг. Районной диковинкой была женщина-водитель такси.

Железнодорожная станция Куолемаярви. Каменная основа здания существует до сих пор.

Железная дорога осуществляла большую часть перевозок в Койвисто и Выборг. В особенности, из деревни Кямяря очень многие ездили на работу в Выборг.

Постепенно стали появляться тракторы, но земледелия по-прежнему оставалось маломеханизированным. Машин по сбору урожая не было. Зерновые выкладывали на стеллажи для просушки и отвозили на лошадях на обработку. В более ранние времена косили серпом и косой, сено связывали и сушили на кольях.

Из деревни Сейвясто можно было добраться до Выборга вот на таком автобусе.

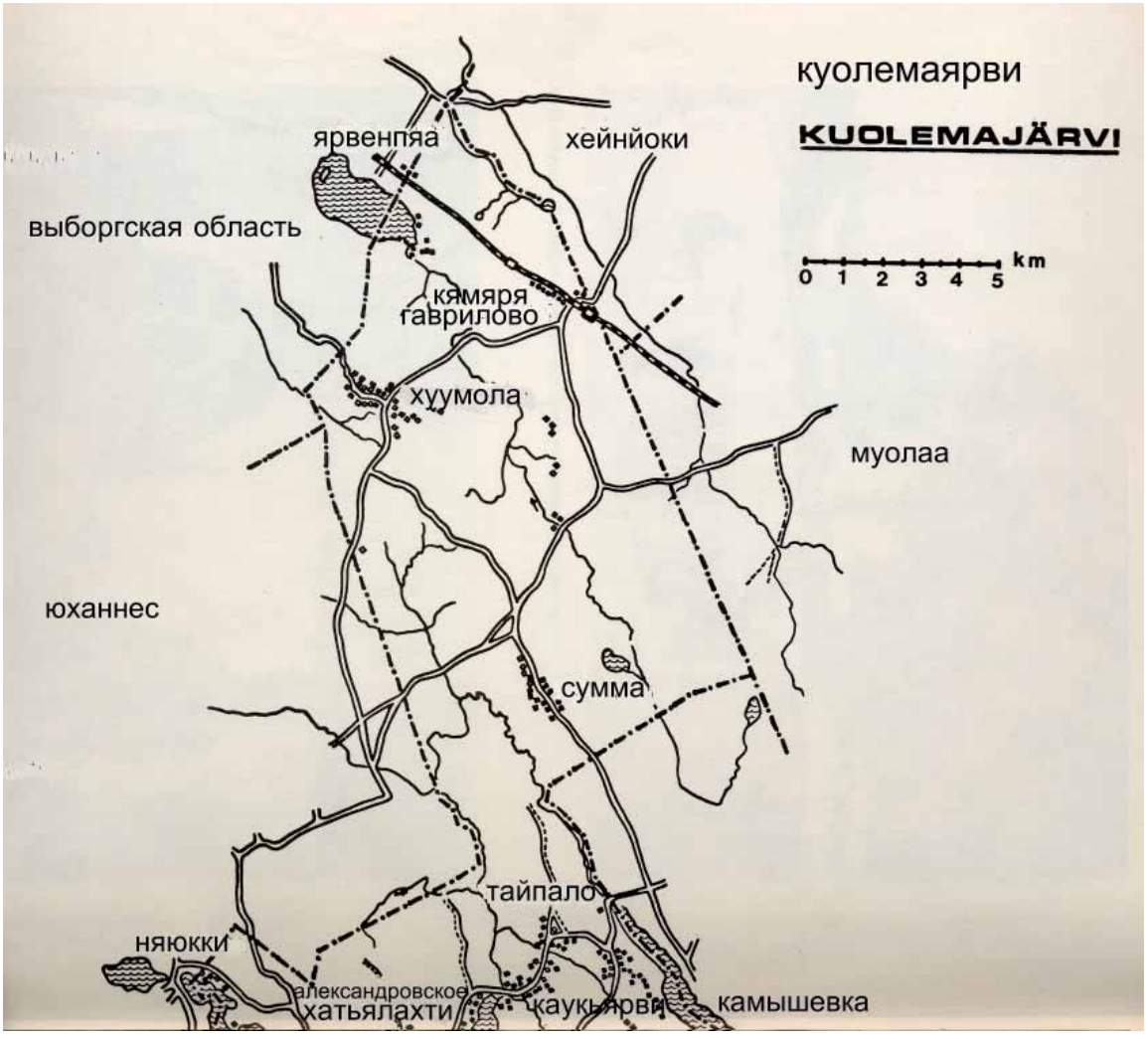
В начальных школах обучали базовым данным.

Начальная школа была во всех больших деревнях

Округ отвечал за образование детей. В Куолемаярви было 13 начальных школ в больших деревнях. В школе обычно были два преподавателя, мужчина и женщина. В школах побольше было больше преподавателей. Гимназий не было. Для обучения в гимназии необходимо было ехать в Койвисто или Выборг. Профессиональные школы были только в городах. Начальная школа в то время была четырёхлетней. В школе учили читать, писать, считать, давали начальные знания по истории, ботаники, зоологии и религии. В школе дети пели песни, рисовали, мастерили разные поделки.

В деревнях побольше были свои начальные школы.

Дороги ровняли дорогоуровнителем.


куолемаярви
KUOLEMAJÄRVI
ярвенпяа
хейнйоки
выборгская область
0 1 2 3 4 5 km
кямяря
гаврилово
хуумола
муолаа
юханнес
сумма
тайпало
няюкки
александровское
хатьялахти
каукьярви
камышевка

таатила
мысовое
14пиннонниеми
колккала
малышево
пихкала
мамонтовка
койвисто
приморск
лаасола
кулемаярвми
пионерское
аккала
красная долина
юлякиръола
пентиккяля
рябово
уусикиркко
инкиля
кипинола
юванруукки
заречье
карьялайнен
лужки
муурила
сейвясто
озерки
Suomenlahti

Для дошкольников не было детских садов. В округе для детей из очень бедных семей был детский дом. Своей больницы не было, к врачам нужно было ездить в соседний округ.

В свободное время занимались...

Молодежь занималась спортом, как зимой, так и летом. Ходьба на лыжах и катание с гор были популярными. Иногда катались на коньках на льду озер и моря. В округе было несколько маленьких спортивных полей, на которых занимались легкой атлетикой, а так же футболом и бейсболом. Молодежные и профессиональные общества организовывали спектакли, поэтические вечера, проводили обучение в кружках, а также устраивали вечерние танцы. На танцы можно было пойти, если прошел церковную конфирмационную школу в 15 лет. В помощь земледельцам существовали земледельческие общества и союзы земледельцев. В домашних делах помогали члены общества «Мартта». Для детей были земледельческие кружки, где учили выращивать животных и сельскохозяйственные культуры. Кружки также делали походы.

Добровольную противопожарную работу вели в добровольной пожарной команде. Членами общества охранников порядка были добровольцы общества защитников родины, в которых развивали военные и спортивные навыки. У женщин было общество «Лотта», где женщин учили способам защиты на случай военного времени и кризисной ситуации. Женщины работали поставщиками продуктов и медикаментов в военное время. После заключения мирного договора общество прекратило своё существование.

После школы молодые начинали работать, либо дома, либо шли наёмными рабочими, основывали свою семью и растили детей. На службу в армию мальчики шли 19-летними и служили 18 месяцев.

Зимой лыжи были популярным видом спорта.

До войн маяк Сейвясто выглядел так.

В конфирмационную школу ходили в 15-ть лет.

Главный магазин кооперативного магазина Куолемаярви находился на станции, называемой теперь Рябово.

Приходская жизнь

В церковь ходили по воскресеньям. Во многих приходах большого округа устраивались службы, где священники проповедовали и учили, а певчие пели. С особым усердием в церковной конфирмационной школе учили основам Святого Писания.

Газета приходила в каждый дом. О делах Куолемаярви в основном писала газета «Раннан Саномат». В Выборге издавались также газеты «Карьяла «и «Маакансa».

Люди жили жизнью наполненной работой. У людей были свои увлечения, что и скрашивало их вечера и выходные. Вечеринки, свадьбы, дни рождения и похороны собирали людей вместе. Красивая природа Куолемаярви приносила жителям радость. Они ходили за черникой, брусникой и грибами, охотились и рыбачили. Купание и катание на лодках тоже было популярно.

Молодой человек, приехавший с отцом на места детства своего дедушки, видя пустые дома, спросил, как бы выглядели эти места Карелии и Куолемаярви, если бы они по-прежнему принадлежали финнам. Папа, подумав немного, ответил, что такими же, как и в Финляндии. Нации живут своими обычаями. Теперь здесь живут и русские, и люди других национальностей по-своему… Многое изменилось здесь и изменения видны, как в деревнях, так и в окружающей природе, но жители этих мест всегда любили эти красивые места.

Берега озер и моря в Куолемаярви были песчаными, и на них было хорошо проводить свободное время.

Деревни Куолемаярви

В Куолемаярви, в зависимости от метода пересчета, было либо немного больше, либо немного меньше чем 30 деревень. Большие деревни подраспредилялись ещё и на маленькие поселки. Далее опишем деревни в том порядке, как они идут с севера от Выборга и попадаются нам на пути нашего путешествия.

1. Ярвенпяя

Деревня Ярвенпяя была самой северной деревней района. Деревню так же называли Няюкки и жители деревни считали себя няюккийцами. Одна из границ деревни проходила по берегу озера Няюкки. Настоящая деревня Няюкки находилась на северной границе между Куолемаярви и Койвисто. Через деревню проходила железная дорога и в свое время там была остановка Хуумола. Теперь деревня называется Лебедева. Дорога от Выборга до деревни около 10 километров.

2. Кямяря (ГАВРИЛОВО)

Деревня Кямяря начала свой с рост с начала 1880 годов вокруг железнодорожной станции Кямяря. В Хейнайоки на берегу озера Кямяря была более старая деревня Кямяря. Из-за хороших дорожных связей в Кямяря жило много работающих в Выборге и рабочих железных дорог. На месте Кямяря сейчас находится поселение Гаврилово.

3. Хуумола

Железнодорожная станция Кямяря.

Выкапывали большие канавы, что бы получить новые хорошие поля. Фотография из деревни Хуумола.

Хуумола была наибольшей деревней северной части района. К началу войны в деревне было 65 жилых домов, от которых не осталось ни одного. Проезжая по дороге через деревню можно получить представление о старой деревне по расположению полей. Хуумолайцы узнают родные места несмотря на то, что построений нет. По сторонам дороги к Кямяря выросли

дачи выборжцев и питерцев, К перекрестку на Кямяря прилегающие места получили название Моховое.

4. Сумма

В восьми километрах от Хуумола находилась деревня Сумма. Из-за последствий нашей войны от узнаваемых домов Суммы практически не осталось ничего. В то же время всё ещё видны останки взорванных бункеров линии Маннерхейма, которая проходила через деревню. В 1993 году в деревне Сума было найдено захоронение 204 солдат, где по указу министерства образования Финляндии и был установлен мемориальный памятник осенью 1995 года. В деревне так же находятся мемориальные знаки захоронения советских солдат.

5. Каукярви (КАМЫШЕВКА)

В деревню Каукярви входило семь маленьких деревень на западном побережье озера Каук: Ииванала, Каукола, Меллола, Кискола, Кнуутила, Паавола и Варпурила. Южную часть деревни называли деревней Роували. Каукярви в 1500 столетии была центром поместной губернии. Деревня находиться на берегу красивого озера Каук. В нынешнее время в деревне достаточно густое поселение. На побережье озера со стороны Уусикиркко находится большая военная база с жилыми домами. Природа Мюллюсиллы и Рююсюсиллы особенно хороша и она в том состоянии¸ какой осталась в памяти бывших жителей. Сейчас деревня называется Камышевка.

Детский дом Куолемаярви располагался в Каукярви.

Река и деревня Тюопполя.

6. - 11. Сирпола, Виухкола, Тайпале (Тайпало), Хопиала, Питкяля и Тюопполя

Из основания Каукяри шла дорога на запад, по окраинам которой располагались деревни Сирпола, Виухкола, Хопиала и Тюопполя. Направлясь на север в нескольких километрах были Таипалонниеми и Таипало местности, которые находятся по соседству с деревней Карчула в Йоханнес. Деревня Тюопполя располагается на северо-западном побережье озера Хатьялахти. От туда в одном километре на юг была самая маленькая

деревня Куолемаярви, Питкяля. Транспортные связи с этими деревня очень плохие¸ и деревни и по сей день не обжиты¸ они заросли лесом.

12. Пихкала (МАМОНТОВКА)

После семи километров дороги подъезжаем к Пихкала. Деревня по численности населения была одной из самых маленьких в районе, но близкое расположение к дереве Кирконкюля и большие зерновые угодия поднимали статус деревни в районе. И в данный момент в деревне как и постоянные жилые дома, так и летние дачи. Деревня сейчас называется Мамонтовка.

Главное здание усадьбы Нетчаего.

Кооперативный магазин в Кирконкюля.

13. Кирконкюля (ПИОНЕРСКОЕ)

Деревня Кирконкюля своими песчаными берегами представляла и по-прежнему представляет красивейшую природу Карельского перешейка. В свое время из Пихкала в Кирконкюля дорога¸ шедшая напрямую в Аккала, относилась раньше к Кирконкюля. С этой дороги отходит ветвь на Кирконкюля и далее на Салмисилта. На месте Кирконкюля сейчас находится молодежная база отдыха.

Основания церкви остались. Летом 1995 года фонд Куолемаярви поставил там памятный знак. Нынешнее название Кирконкюля происходит из нового названия озера Куолемаярви – озеро Пионерское – Пионерское.

14. - 16. Пиннонниеми, (Лаасола 1), (МЫСОВОЕ) Таатила и Няюкки

В северной части Кирккола хти, напротив Кирккониеми, располагается Пиннонниеми, пик которого называли Паппиланниеми, потому как там находился дом священника Куолемаярви. На северной стороне Салмисилта, в заливе, расположено много фотографируемых остров Яммянсаари. Маленькая деревня в былые времена была местом жительства чиновников, где помимо дома священника, были дома нотариуса и учителя.

Далее по берегу на север располагалась Лаасола номер 1 или Контонкюля. Номер деревня получила для различия с другой деревней

Лаасола или Хйетасенкюля, на противоположном берегу озера. Следующей деревней на север была Таатила, которую так же хорошо знали, как Потинкюля.

В трех километрах на север, на границе с Койвисто, располагалось красивое место Няюкинкюля, Из Няюкинкюля дороги шли как на север к Колмикесялкя в Йоханнес, так и на запад к Макслахти в Койвисто. С дороги на Макслахти и Раутанен отходила дорога на юг к Колккала, Лаасола и далее в южную часть района.

Пейзаж в Няюкки. Мост через пролив соединял Кирккониеми и Пинноннеми. Дом егеря в Хатьялахти. Скот деревни Акала.

17. Хатьялахти (АЛЕКСАНДРОВСКОЕ)

Название Хатьялахти накрепко осталось в памяти финнов со времен зимней войны. Недалеко от озера Хтьялахти шли сильные бои. Хатьялахти была красивой деревней. В Хатьялахти в своё время была и церковь. Большой достопримечательностью деревни был дом егеря на берегу озера. Теперь деревня называется Александровка.

18. Аккала (КРАСНАЯ ДОЛИНА)

От нынешнего перекрёстка в Кирконкюля, примерно в трех километрах, находиться деревня Аккала. На нынешней дороге, до подъезда к Аккала, теперешней Красной Долине, теперь не видно озеро, хотя деревня и находится прямо на берегу озера. На главной площади деревни находится памятник к 400-летию Аккала, установленный россиянами в 1994 году.

19. Пентиккяля (РЯБОВО)

Практически по незаметной дороге через Акала, на юг, уже через километр появляется Пентиккяля или жилые постройки железнодорожной станции Куолемаярви. По побережным обочинам дороги Выборг-Петербург в последние годы перед зимней войной здесь вырос второй центр района. Незадолго до начала войны именно у станции вырос центральный кооперативный магазин, остатки тротуара¸ который был вокруг магазина¸ до сих пор видны. Остатки тротуаров станции тоже до сих пор видны. На стене нынешнего маленького здания железнодорожной станции по-прежнему написано Куолемаярви. Сейчас деревня называется Рябово.

20. Лаасола

Отъезжая от станции на запад, а потом по южному береги озера через мост, повернув на западном берегу озера на север, на первом перекрестке на лево будет Юля-Кирйола и Инкиля, и далее на берегу озера Кипинола деревня Кипинола. Этой дороги уже наверное и не найти. Продолжаем дальше в глубинку и подъезжаем к Лаасола, или как её люди называли, Хйетанен. По правую руку блещет озеро, а также видны россиянами построенные достаточно дорогие дачи.

21. Колккала (МАЛЫШЕВО)

Молодежь деревни Хьйетанен катается на лодках. Молодежь деревни Колккала на местном пляже.

В трех километрах от Лаасола, по левую руку, открываются поля Колккалы, которые выглядят практически так же, как и десятилетия назад. После Латтула, по правую руку, остается склон холмам Мякеля и ранее мимо Татренниеми проходившая дорога. Через центр деревни, далее на запад к Хумалйоки в Койвисто, дорога пересекает Ниитюнойя и поднимается к Юля-Колккала. С вершины холма дорога поворачивает направо к Райаселкя, что бы пересечь мимо Мякеля проходящую дорогу. Из центра Юля-Коккола налево отходит дорога на холм Кеттинен. Коккола теперь называется Малышево.

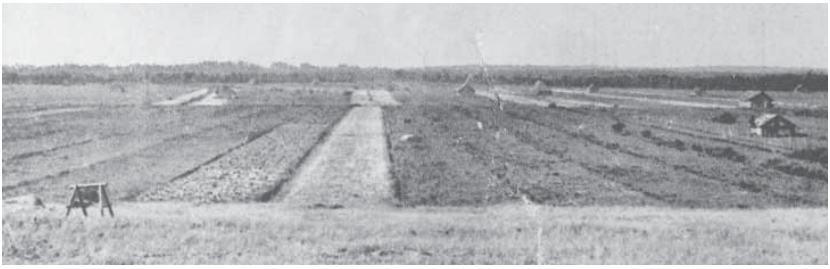
22. - 24. Юлякирйола, Инкиля и Кипинола

Дорога на Юликирйола проходила параллельно с железной дорогой в сторону Исойоки. Направо уходила дорога на Еверестинмяки, а прямо на юг шла дорога на Инкиля и Муурила. Этой дороги больше нет и передвижение, что и в Юликирйола, что и в Кипинола, проходит пешком частично по железной дороге, частично по тропинкам. И жильцов на прежних местах нет. Ранее к ЮлиКирйола относившаяся дорога Пентиккяля – Муурила вела к восточной части Ювайоки, где и сейчас можно рассмотреть исторические тропинки Юванруукки. В Инкиля, которая не обжита и заросла лесом, можно попасть по дороге ведущей от станции, к Муурила.

Молоко из деревни Инкиля перевозили на лошадях. Типичный жилой дом в деревне Юля-Кирйола.

25. Карьялайнен (ЛУЖКИ)

Подъезжая к деревне Карьялайнен, едем по дороге от станции на юг в Муурила, около четырех километров, и поворачиваем налево. После пары километров будем на холме Сойту в Карьялайнен, откуда на юг открывается вид на великий труд Тааветти Инкинен по осушению озера и разработки полей. На холме около дороги стоит родными и односельчанами установленный мемориальный памятник Тааветти Инкинену. Деревня Карьялайнен была сильной деревней земледелия, которое и по-прежнему видно в округе. Границей деревни был Финский залив, а через деревню проходила дорога, которая пересекала прибрежную дорогу Выборг – Терийоки в сторону Лаутаранта. В Лаутаранта в свое время был достойный порт кораблям и побольше. Сейчас деревня называется Лужки.



Поля деревни Карьялайнен.

26. Сейвясто (ОЗЕРКИ)

Деревня Сейвясто была районным центром в районе. Она была самой большой деревней Куолемаярви, практически с тысячным населением. И географически Сейвясто была большой деревней, 9 км длинной и 8 км шириной в глубь побережья Финского залива до Юлисярви. На побережье Сейвясто видно геологическое развитие Финского залива. Етукюля и нижние деревни Перякюля располагались на самом берегу залива недалеко от главной дороги. Верхние деревни местами стояли на 20 метрах высоты на возвышениях берегов старого моря Литорина. Опознавательный знак Сейвясто, маяк, стоит на маячном холме, но к сожалению не в начальном виде. Всё связанное с морем было типично для жителей Сейвясто. Сейвясто теперь называется Озерки.

Рыбаки зимой ночевали на льду в передвижных палатках.
Дюны деревни Муурила.

27. Муурила

Отъезжая от Сейвясто по прибрежной дороге на север, мимо Таммиконниеми и Лаутаранта, едем к деревни Муурила, к которой попадаешь прямо от железнодорожной станции Куолемаярви по дороге идущей на юг, мимо берега озера Кипинола, или с севера от Койвисто. В паре километров, от Лаутаранта на север, на глаза попадается Кюронниеми, которое осталось в финской истории как место смерти Миакела Агриколы. Из Кюронниеми на север начинаются известные песчаные пляжи Муурила. Деревня Муурила находилась на красивом высоком мысе между озером Кипинола и Финским заливом. Через деревню проходила и всё так же проходит главная береговая дорога из Выборга в Терийоки и далее в Петербург.

Памятники истории

Церковь Куолемаярви

За всю историю в Куолемаярви существовало три лютеранских церкви. Первой была деревянная церковь Каукярви, которая предположительно была построена в честь святой Биргитты. Её разобрали в 1781 году из-за плохого состояния. Вторая церковь располагалась в церковной долине в месте соединения Куолемаярви и Хатьялахти. Она была построена в 1759 году и разобрана в 1901.

Последняя церковь Кауолемаярви была построена из красного гранита и кирпича Виролахти. Её спланировал Йосеф Стенбяк и её строили с 1899 по 1902 годы. Церковь освятили 11.1.1903. Форму церкви называли двукратной, так как форма основания была создана из двух наложенных крестов. Стиль был национально-романтический. Церковь в Койвисто спроектирована тем же архитектором.

Церковь Куолемаярви в 1903-1939 гг.

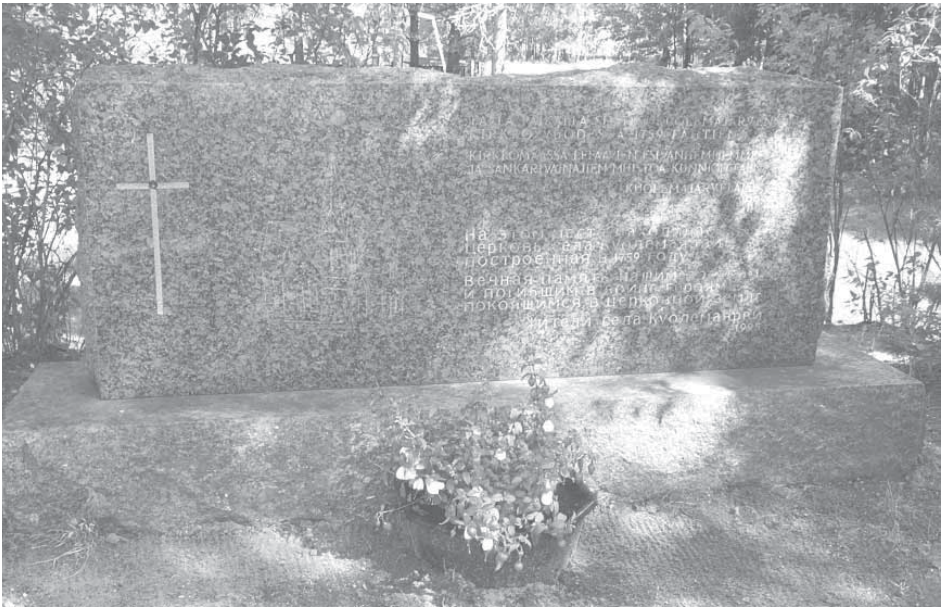
kuuluuko IT perään?

После начала Зимней войны 30.11.1939, военные действия довольно быстро дошли до Куолемаярви. 8.12.1939 финские солдаты подорвали колокольню церкви, чтобы советские войска не смогли использовать её пунктом координации обстрелов. Пожар, вызванный взрывом, сильно покалечил церковь, и только каменные стены остались стоять.

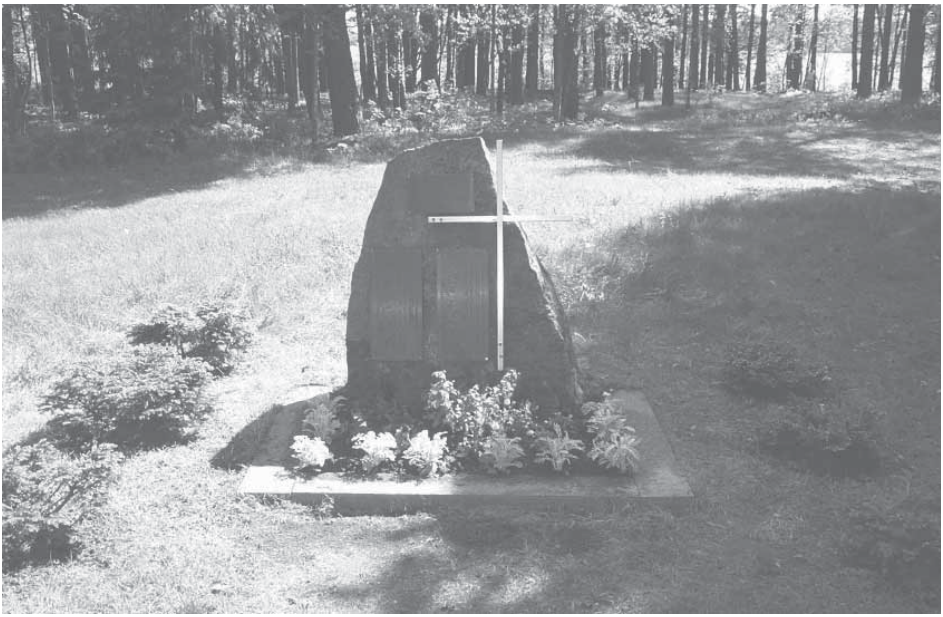
Во время советской оккупации церковь разобрали так, что осталось только два нижних уровня. Старые местные жители рассказывали, что разбор церкви был тяжелым.

В 1995 году на месте старой церкви установили памятный знак церкви и кладбищу. Этот текст гласит по-русски и по-фински:

«На этом месте стояла церковь Куолемаярви с 1759 года.
Чтя память героически погибших предков и покоящихся в церковных землях. Куолемаярвенцы 1995».



На месте церкви и кладбища установлен памятный знак.
Памятник героически погибшим.



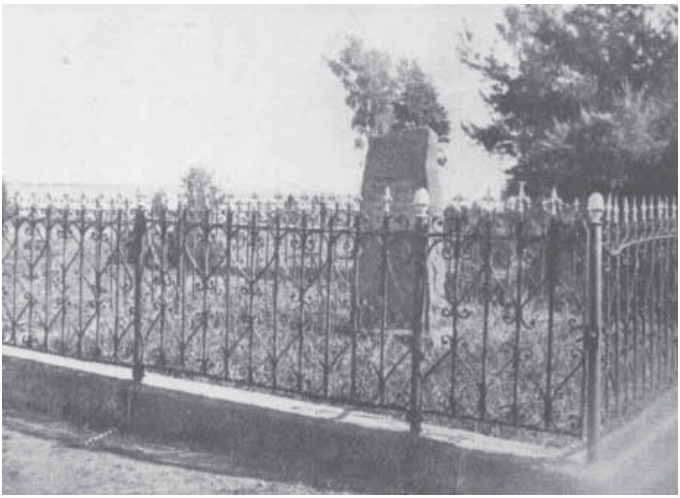
В 1999 году на месте захоронения солдата-героя поставили мемориальный знак, на котором указаны имена 91 куолемаярвенского героически погибшего солдата. Финское и Российское государство договорились о неприкосновенности солдатских могил по обеим сторонам границы. Памятные знаки церкви Куолемаярви расположены на территории базы отдыха фирмы Каравелла, где сотни детей проводят лето каждый год.

Маленькая православная церковь располагалась в своё время в Каукярви, на самой окраине района Уусикиркко, практически на том же месте, где сейчас стоит маленькая часовня. В нынешние времена в Аккала (Красная Долина) и Сейвясто (Озерки) есть православная церковь.

Мемориальный знак Микаелу Агриколе.

Реформатор финской веры (церковь перешла из романо-католической в евангелистко-лютеранскую), отец финского литературного языка и епископ Турку Микаел Агрикола умер в Куолемаярви 9.4.1557, возвращаясь из Москвы и Новгорода, после длительной поездки, целью которой было перемирие. Он, вместе с другими влиятельными лицами, был представителем шведского короля Кустаа Вааса в мирных переговорах с Иваном Грозным. Договор был достигнут и перемирие было заключено на 40 лет. Границы сохранились на основании предыдущего мирного договора. По пути назад Агрикола скончался поздно вечером, скорее всего из-за внезапного приступа. Его похоронили в Выборге.

В 1900 году общество молодежи установила на мести смерти Агриколы мемориальный знак. В финские времена мемориальный знак был большой достопримечательностью для финских туристов. Во время войны сам мемориальный знак и ограда вокруг него исчезли. Сам памятный знак спас местный житель Анатолий Весанов. Сначала знак хранили в местном доме культуры, а позднее в музее крепости Выборга.



Первоначальный монумент на месте смерти Агриколы.

В 2000 году установленный монумент на месте смерти Агриколы.

Член московской академии наук Владимир Н. Смирнов, проводя очередное лето в деревне Пиннониеми, заметил статью на тему мемориального знака в финском фотоиздании Куолемаярви. Он начал очень быстро действовать и, совместно с главным секретарём общества дружбы России и Финляндии Александром Беловиным, смог добиться того, что мемориальный знак был торжественно установлен в 2000 году на прежнем месте. На мемориальном знаке написано по-фински: «На этом месте умер Микаел Агрикола, отец финской литературы, 9.4.1557 г. От имени общества молодежи, 1900 год». На очень красиво скованной ограде этот же текст выбит по-русски.

Фотография самого монумента Агриколе.

Годом позднее был построен маленький музей, в котором по-фински, по-русски и по-английски рассказывается о Микаеле Агриколе. Управление города Выборга обещало поддерживать дорогу к мемориальному знаку в хорошем состоянии. Указатель стоит на перекрёстке Койвисто-Терийоки. Дополнительную информацию о музее можно получить от доктора Юрия Оглоблина. Куолемаярвенцы считают восстановление мемориального знака важным культурным событием.

В этом музее выставлены все этапы жизни Агриколы. Академик Владимир Н. Смирнов. Главный секретарь Александр Белов.

Совместный портрет участников открытия мемориального памятника Тааветти Инкинену.

Памятный знак Тааветти Инкинену

В дерене Карелов на холме Сойту стоит памятный знак, огражденный камнями и железными цепями. Памятный знак посвящен Тааветти Инкинену, финскому крестьянину, который лопатой прокапал канаву для стока воды с полей длиной в три километра, в течение 20 лет. Когда канава была готова, в деревне появилось 250 гектаров новых полей.

На знаке текст только по-фински: «В честь Тааветти Инкинен был установлен этот памятник в 1929 году членами общества земледельцев Выборгской губернии и членами общества патриотов Куолемаярви». На другой стороне выбито стихотворение: « Финское упорство велико, здесь работа привела к героизму. Отрыл двери к удаче всей округе».

Мемориальный памятник Тааветти Инкинену в деревни Карьялайнен.

Памятный знак в Сумма

В 1995 году был установлен памятный знак около деревни Сумма рядом с дорогой на Выборг, Уусикиркко и Ваммельсуу. В этом месте несколько лет ранее было найдено 204 останков финских солдат, павших в Зимней войне 1939-1940 гг. – их последнее место покоя оставалось неизвестным. В деревне Сумма велись тяжелые бои. Практически вся деревня исчезла.

Памятный знак находится на территории военной базы¸ и во время учебных стрельбищ там стоит военная охрана – к памятнику тогда не подойти. Установка памятного знака и охрана его были согласованы на основании положений договора между Финляндией и Россией о неприкосновенности военных могил.

Павшим в войне финским солдатам установлен мемориальный знак в деревне Сумма.

Подорванные бункера рассказывают многое о войне.

Биография

Жизнь Микаэла Агриколы

Альберт Эдефелт: Микаел Агрикола работает над переводом. Фотография из библиотеки университета Хельсинки.

Микаэл Агрикола родился приблизительно в 1510 г. в деревне Турсбю (Torsby) прихода Перно в семье довольно зажиточного крестьянина. Примерно в десятилетнем возросте талантливого Микаэла отправили учиться в Выборг. У населения Выборга были тесные связи с Прибалтикой и Центральной Европой, и Агрикола соприкоснулся с нарастающим влиянием культуры того периода, с гуманизмом. Характерным для гуманизма было возвращение к первоисточнику европейской культуры - к литературе и языкам древнего Рима и Греции. Гуманизм прокладывал дорогу Реформации и Мартину Лютеру (1483-1546): Гуманизм того периода означал, прежде всего библейский гуманизм, т.е. изучение исконных текстов Библии.

Когда ректор Выборгской школы Иоанн Эрасмуссон был переведен под начало епископа Або, он взял с собой молодого ученика. Так в 18-летнем возрасте Агрикола переехал из Выборга в Або (Турку). Он стал секретарем епископа, а в следующем году занял пост канцлера епископа. В Турку он получил посвящение в священники и возможно слушал проповеди Петера Сяркилахти, который был учеником Лютера.

В 1536 г. Агриколу направили на обучение в Виттенбергский университет в Германию - в место зарождения Реформации. Вместе с Мартином Лютером профессором в Виттенберге работал и Филипп Меланхтон.

Получив степень магистра в 1539 году, Агрикола вернулся в Финляндию. Он был назначен каноником в духовном капитуле Турку и ректором кафедральной школы, высшего учебного заведения епархии. На ответственной должности ректора Агрикола работал над переводами и начал публиковать свои труды. Первыми были изданы букварь (Abckiria) 1543 и Молитвенник (Rukouskiria Bibliasta) 1544. Агрикола не согласился на просьбу короля Швеции, Густава Вазы (1523-1560) отправить нескольких одаренных учеников на службу в канцелярию и налоговую палату в Стокгольм. Вследствие этого Агрикола против своей воли в 1548 ушел в отставку с поста ректора. В том же году была издана великая работа Агриколы - Новый завет на финском языке. Агрикола, однако, продолжил работу над переводами: его целью был перевод всей Библии на финский язык.

В 1550 г. жена Агриколы Биргитта Улофсдоттер родила сына Кристиана, который впоследствии стал епископом Таллинна и Хаапсалу (умер в 1586 г.). Епископ Або Мартин Скютте умер в 1550, и Агрикола стал исполнять его работу, хотя официально епископом его назначили только четыре года спустя.

Литературная деятельность

Основой литературной деятельности М. Агриколы и его работы над переводами была идея, центральная для Реформации, а именно: слово божье должно быть доступным народу на его родном языке. Это осуществлялось двумя способами. Во-первых, нужно было создать условия для проведения церковных служб на финском языке, дав священникам основные тексты церковных служб на финском языке. Во-вторых, надо было перевести Библию на финский язык и постепенно научить народ читать её. Для Агриколы главной целью, было не развитие финского языка – за изданием церковной литературы на финском языке стояли практические соображения.

Шведоязычные церковные приходы в Финляндии пользовались переводами шведа Олавуса Петри (Новый Завет 1526, Библия 1541), но основные тексты христианской веры на финском языке были недоступны. Правда, еще в средневековье были переведены Символ веры, Отче наш и Десять заповедей. К тому же священники проповедовали и учили уже на финском языке. У священников эти тексты должны были быть записаны, чтобы они читали их всегда одинаково. Такие тексты, записанные на листочках, однако, не сохранились до наших дней.

Произведение Агриколы:

1543 Abckiria (Букварь)
1544 Rucouskiria Bibliasta (Молитвенник)
1548 Se Wsi Testamenti (Новый завет)
1549 Требник
1549 Месса
1549 Страсти Господни
1551 Псалтирь (Псалмы Давида)
1551 Песни и пророчества
1552 Пророки

Целью программы, которую разработала и, в основном, финансировала епархия Або, был перевод всей Библии и богослужебных текстов на финский язык и обучение простого народа чтению.

Молитвенник, состоящий почти из 900 страниц, содержит, кроме 643 молитв, например, 29 духовных песен. В начале Молитвенника есть календарь, который содержит полезные общие сведения об астрологии, астрономии, естественных науках, медицине и теологии.

В книге «Месса» подчеркнута роль проповеди в лютеранской вере. бороться.

Новый завет

Главной работой Агриколы был, безусловно, перевод Нового завета на финский язык. В переводческой деятельности он ориентировался на ключевые фигуры гуманизма: Эразма Роттердамского и отца Реформации Мартина Лютера, чьи переводы он использовал в своей работе. Агрикола написал свой перевод как на основе немецкого перевода Лютера (Новый завет 1521, Библия 1534), шведоязычного Нового завета (1526) и Библии (1541), латинского перевода Эрасмуса, так и грекоязычного исконного текста, изданного Эрасмом (1516). Эти источники были использованы паралельно и, фактически, в одинаковой мере. Работу над финским переводом Агрикола начал, будучи еще канцлером епископа Або, и продолжил со своими товарищами по учебе в Виттенберге, а потом снова в Або. Агрикола дважды обращался к королю с просьбой финансирования переводческой работы, но безрезультатно. Разрешения на печать пришлось ждать пять лет. Наконец в 1548 г. вышел богато иллюстрированный Новый завет на финском языке на 718 страницах.

Бронзовый бюст Микаелу Агриколе в кафедральном соборе города Турку.

Честолюбивой целью Агриколы был перевод всей Библии на финский язык, но из-за отсутствия средств она не осуществилась. Из Ветхого завета Агрикола перевел почти четверть. Всё его литературное творчество составляет около 2400 страниц.

Великий человек в истории Финляндии

Микаэл Агрикола был всесторонним гуманистом, учёным теологом и талантливым лингвистом. Кроме теологии он интересовался естественными науками, юриспруденцией, медициной. В его библиотеке была литература по сельскому хозяйству, по философии, а также издания Аристотеля на латинском языке. Кроме родных языков, финского и шведского, Агрикола владел также латинским, немецким языками и ивритом.

Агрикола оказал большое влияние на финскую культуру и общество, но только национальный романтизм XIX в. признал его великим финским деятелем. Вначале внимание обращали в основном на его работу в качестве реформатора и преобразователя церковной жизни в Финляндии. Позже была оценена и его исключительная работа в качестве основоположника финноязычной литературы. Третья, еще мало известная роль Агриколы – роль дипломата и уполномоченного на проведение мирных переговоров.

Финский национальный идентитет сформирован лютеранской церковью, финноязычной литературой и народным образованием. В это все внес большой вклад Микаэл Агрикола. Проделанная Агриколой работа все еще оказывает влияние, как на финский язык, финскую литературу, церковную жизнь, так и на финское общество в целом.

Умеренный реформатор

В Финляндии, как и в других частях Швеции, Реформация продвигалась под бдительным контролем Густава Вазы. Официально Рефомация началась с сессии парламента в 1527 году в г. Вестерос, где велели исповедовать истинное слово Божье по всей стране.

В Финляндии Реформация продвигалась благодаря усилиям Микаэла Агриколы. У финнов не было нужды бороться с римско-католической церковью, и Агрикола не был в числе первых заступников лютеранства в стране, так что его делом было строительство нового, а не разрушение старого.

Отец финского литературного языка

При переводе Библии и богослужебных текстов на финский язык Агриколе приходилось одновременно создавать финский литературный язык. В то время еще не было ни устоявшихся правил написания по-фински, ни литературы на финском языке. В разговорном языке лексика разных диалектов различалась, но так как Новый Завет, переведенный

Агриколой, был написан для всего народа, должны были понимать его все. Базой литературного языка, созданного Агриколой, являются юго-западные диалекты, но в нём есть лексика и черты других диалектов. Оказали влияние на новый финский литературный язык и другие языки, которыми владел Агрикола, в частности, латынь, шведский и немецкий языки.

Но Микаэл Агрикола работал не один над своими переводами. Ему помогали товарищи по учебе, а последние работы он создавал с помощью рабочей группы. Однако, большую часть работы он проделал сам и нёс за её главную ответственность, поэтому именно Агрикола считаеться отцом финского литературного языка.

Уполномоченный на мирные переговоры

Роль Микаэла Агриколы на мирных переговорах мало известна. Линия границы Ореховского мира, заключенного в 1323 году между Новгородом и Швецией, была местами не маркирована, и обе стороны, пользуясь этим, стремились захватить новые территории. Нестабильность, вытекавшая из постоянной неопределенности, проложила дорогу разорительным набегам, особенно на Карельском перешейке. Шведская война с Россией 1554-1557 годов за территорию закончилась после длительных переговоров 25 марта 1557 г. миром, заключенным в Новгороде.

В отправленной Густавом Вазой делегации по мирным переговорам, насчитывавшей сотню человек, представителем Финляндии был Абоский епископ Микаэл Агрикола. Однако у Агриколы не было ни дипломатического опыта, ни хороших знаний о русской культуре, языке или религии. О его роли в делегации на мирных переговорах нет точных сведений, но очевидно он принимал участие в принятии дипломатических решений. Единственный документ, в котором Агрикола оставил свой след, было ответное письмо, которое делегация оставила царю 13-го марта. Агрикола встречал царя Ивана IV Грозного (1547-1584) дважды на официальных церемониях.

Работа Микаэла Агриколы в качестве представителя Швеции на мирных переговорах оказалась для него последней. Возвращаясь на родину, он умер 9 апреля 1557 г. в деревне Кюрённиеми прихода б Куолемаярви.

Текст: Элина Майнес б Текст на русский язык перевела Мариа Ваинки.

Краснодолинская волость

Академик Владимир Смирнов и глава муниципального образования Выборгской области Георгий Александрович Порядин.

включает в себя следующие населенные пункты:
поселки Красная Долина, Рябово, Краснофлотское, Лужки, Озерки, Зеркальный, Тарасовское, Пионерское, Мамонтовка, Александровка, Мысовое, Заречье. В 2004 году с численностью жителей 3.500 человек вошла в состав Муниципального Образования ‹‹Приморское городское поселение›› с административным центром в городе Приморске (Koivisto).

Поселок Красная Долина (Akkala) переименован в 1948 году.
В поселке находятся Птицефабрика ‹‹Приморская››, Средняя общеобразовательная школа, Детский сад, сельская участковая больница, почта, Дом культуры, библиотека, музыкальная школа.

В 2002 году открыта и осуществляет свою деятельность церковь Апостолов Петра и Павла. На живописном берегу озер расположены многочисленные базы отдыха и дачные поселки.

Пионерское (Kuolemajärvi). В настоящее время расположен детский оздоровительный лагерь. На фундаменте разрушенной в военное и послевоенное время лютеранской церкви, на алтарной части, бывшие жители прихода Куолемаярви воздвигли гранитный памятный знак. Люди, считающие эту землю своей родиной, ежегодно проводят поминальные мероприятия возле цоколя разрушенного здания церкви.

Пос. Камышовка (Tyoppölä) переименован в 1948 году. В настоящее время в поселке проживают работники зверохозяйства ‹‹Комсомольский››, рядом с поселком расположено форелевое хозяйство. Работают начальная школа, музыкальная школа, Дом культуры, почта, медицинский пункт, магазины.

Населенные пункты Краснофлотское (Makula), Мамонтовка (Pihkala), Александровка (Hatjalahti), Мысовое (Pinnoniemi), Заречье (Juvanruykki) в настоящее время представляют из себя дачные и коттеджные поселки.

В поселке Зеркальный (Нуурiänniemi) находится большой современный детский лагерь отдыха и творчества ‹‹Зеркальный››. На берегу уникального озера расположены комфортабельные административные и спальные корпуса, спортивные площадки, пляжи, аллеи. Вокруг многочисленные дачные поселки.

Пос. Рябово (Pentikkälä) переименован в 1948 году в честь война Советской Армии Рябова И.А. В поселке находятся Администрация Сельскохозяйственного кооператива ‹‹Рябовский››, Дом культуры, Рябовское лесничество, Медицинский пункт, железнодорожная станция Куолемаярви, находящаяся на железнодорожном маршруте Зеленогорск √ Приморск √ Выборг. Рядом с поселком находится Мемориал воинов Советской Армии, погибших в войнах 1939, 1941-1945 годов.

Поселок Лужки (Karjalainen) переименован в 1948 году. В поселке в основном проживают работники СПК ‹‹Рябовский››, имеется Медицинский пункт, магазин. В поселке находится восстановленный землячеством Куолемаярви памятник Тааветти Инкинену, жителю селения Карьялайнен, который на рубеже 20-го века совершил трудовой подвиг в осушении местных земель.

Поселок Озерки (Seivästö) переименован в 1948 году, в основном дачный поселок с многочисленными коттеджами. В поселке сохранился маяк Стирсудден, построенный в 1872 году. В поселке находятся магазины, Медицинский пункт. Рядом с поселком находится подворье Валаамского монастыря. В самом поселке, в живописном месте стоит необычайно красивая каменная церковь святителя Николая Чудотворца. Вдоль Финского залива расположены многочисленные базы отдыха.

По пути от города Зеленогорска , на 57 километре Приморского шоссе, на мысе Кюренниеми находится Мемориал Микэля Агриколы - выдающегося финского просветителя и миротворца.

В 1900 году члены молодежного общества Койвисто установили гранитный обелиск посвященный памяти Микэля Агриколы на месте его смерти 9 апреля 1557 года в избушке местного рыбака, когда он возвращался в Стокгольм с московских мирных переговоров. В военное время памятник был разрушен. В 90-х годах местному краеведу удалось отыскать утерянную гранитную плиту.

Усилиями и на средства академика РАН Владимира Смирнова памятник был восстановлен в полном соответствии с оригиналом на прежнем месте и торжественно открыт в июне 2000года. В 2001году администрацией Выборгского района был построен и торжественно открыт небольшой дом-музей, в котором находится экспозиция рассказывающая о жизни и деятельности Микаэля Агриколы.

юрий оглоблин

Список изданий

Финские издания:

Ханту-Кисконен Пия: Опять подкатываются слезы, Турку 1984

Хеининен Симо: Микаел Агрикола, жизнь и издания, Хельсинки 2007-05-08

Союз Карелии: Корни в Карелии, Порвоо 1999

Союз Карелии: Знакомство с Карелией, Карпринт 1989

Союз Карелии: Знакомство с Карелией, Карпринт 1999

Союз Карелии: Рапорт комитета Карелии 31.1.1995, Хельсинки 1995

Койо Ойва и Валколахти Аили: Куолемаярви, история, воспоминания и описания, Ваммала 1957

Корхонен Каарина и др.: Помнишь там в Хууомола, Турку 2000

Кяхонен Естер: Старая Яюряпяя I, Хельсинки 1959

Кяхонен Естер: Старая Яюряпяя II, Коувола 1985

Лехтипуу Маркус: Перешеек, гид финскому путешественнику, Кеуруу 2004

Липпонен Еркки и др.: Наша деревня Сумма, Ноусиаинен 1999

Лохикоски Марьятта: Хатьялахти, красивейшая деревня в Карелии, Ювяскюля 2005

Нумминен Ярко: Habent sua fata monumenta, отдельное издание Канава 7/2000

Саарнисто Марти: История Выборгской губернии I, рождение Карелии, Ювяскюля 2003

Общество сохранения памяти погибших в войне: Полевые и мемориальные захоронения по ту сторону границы, Ювяскюля 1999

Таберман Райли: Сейвясто, море, холм, маяк, Ювяскюля 1999

Такала Ханну: История округа Яюряпяя I, древние находки 1847-1944, Ювяскюля 2005

Туусвуори Осси: Рапорт симпозиума Агриколы, Турку 2004

Архив фонда Куолемаярви

Газеты Куолемаярви 1994 - 2007

Русские издания:

Тикка Б., Баласов Ю., Степаков В.: Карельский перешеек после воин 1940-1941 гг., 1944.1950 гг., Санкт-Петербург 2002.

Валашов Е А: Карельский перешеек земля неизведанная, Юго-западный сектор, часть 3, Каннелъярви – Куолемаярви (Победа – Пионерское) Санкт-Петербург 1998

Вехи Выборгской истории, Выборг, 2005

3. Почему сделали эту книгу?
4. Что такое Куолемаярви?
5. Власть меняется, жители остаются
6. Что такое Карелия?
7. Первая граница
8. Правление Швеции вокруг Восточного моря
9. Большая часть Карелии присоединена к России
10. Финляндия, автономное княжество
10. Независимость Финляндии в 1917 году
11. Зимняя и углублённая война
12. Возвращение и повторный уход
13. Предыстория и заселение Куолемаярви
14. Приходы Хатьялахти и Каукярви
14. Численности населения растет постепенно
15. Самостоятельный округ с 1871 года
16. Привычные места пришлось оставлять позади дважды
17. Эвакуация началась быстро
18 В феврале 1940 финские войска отошли в тыл
18. Вторая мировая война и возвращение в родные места
20. Перевод Куолемаярви к СССР
21. Промысловое дело
21. Земледелие было делом семейным
23. Рыболовство в прибрежных деревнях
23. Судостроители
24. Промышленность была не велика
25. Финская жизнь
27. Начальная школа была во всех больших деревнях
28. Карта
30. В свободное время занимались
32. Приходская жизнь
33. Деревни Куолемаярви
40. Памятники истории
40. Церковь Куолемаярви
42. Мемориальный знак Микаелу Агриколе
45. Памятный знак Тааветти Инкинену
45. Памятный знак в Сумма
47. Биография
47. Жизнь Микаэла Агриколы
48. Литературная деятельность
48. Произведение Агриколы
49. Новый завет
50. Великий человек в истории Финляндии
50. Умеренный реформатор
50. Отец финского литературного языка
51. Уполномоченный на мирные переговоры
52. Краснодолинская волость
54. Список изданий

Памятный знак героически погибшим солдатам, около церкви.
Женщина, одетая в национальный костюм Куолемаярви.
Памятный знак Макаелу Агриколе на месте его смерти в Кюронниеми.